

Model	Gear ratio	Maximum dragforce (lb/kg)	Weight (g/oz)	PE(No. - m)	Nylon MONO (No. - m)	Nylon MONO (lb.- m)	Nylon MONO DIA. (mm - m)	Nylon MONO (lb. -yds)	USA / PowerPro (lb. -yds)	Line retrieve per crank (cm/inch)	Bearing (Ball Bearing / Roller Bearing)
品番	ギア比	最大ドラグ力 (lb/kg)	自重 (g/oz)	PE(号 - m)	Nylon MONO (号 - m)	Nylon MONO (lb. -m)	Nylon MONO DIA. (mm - m)	Nylon MONO (lb.-yds)	USA / PowerPro (lb. -yds)	最大巻上長 (cm/inch)	ベアリング数 (ボール/ローラー)
Modèle	Ratio	Frein maximum (lb/kg)	Poids (g/oz)	PE(No. - m)	Nylon MONO (No. - m)	Nylon MONO (lb.- m)	Nylon MONO DIA. (mm - m)	Nylon MONO (lb. -yds)	USA PowerPro (lb. -yds)	Récupération par toued manivelle (cm/inch)	Roulement (Roulement à billes / Roulement à rouleaux)
Modelo	Relación de transmisión	máxima fuerza de frenado (lb/kg)	Peso (g/oz)	PE(N - m)	Nylon MONO (No. - m)	Nylon MONO (lb. -m)	DIA MONO Nylon. (mm - m)	Nylon MONO (lb.-yds)	USA PowerPro (lb. -yds)	recuperación de línea por vuelta de manivela (cm/pulgadas)	Rodamientos (Rodamiento de bolas / Rodamiento de rodillos)
Modelo	Relação de transmissão	Máxima potência do Drag (lb/kg)	Peso (g/oz)	PE(No. - m)	Nylon MONO (No. - m)	Nylon MONO (lb.- m)	Nylon Mono Dia. (mm - m)	Nylon MONO (lb. -yds)	USA PowerPró (lb. -yds)	Linha recuperada por manivela (cm/inch)	Rolamentos (Rolamento de esferas / Rolamento de rolos)
Modell	Getriebeübersetzung	Maximale Bremskraft (lb/kg)	Gewicht (g/oz)	PE(No. - m)	Nylon MONO (No. - m)	Nylon MONO (lb. -m)	Nylon MONO Durchm. (mm - m)	Nylon MONO (lb.-yds)	USA PowerPro (lb. -yds)	Schnureinzug pro Kurbeldrehung (cm/inch)	Lager (Kugellager / Wälzlager)
Modello	Rapporto di recupero	Max drag (lb/kg)	Peso (g/oz)	PE(No. - m)	Nylon MONO (No. - m)	Nylon MONO (lb.- m)	Nylon MONO DIA. (mm - m)	Nylon MONO (lb. -yds)	USA / PowerPro (lb. -yds)	Recupero per giro di manovella (cm/inch)	Cuscinetto (Cuscinetto a sfera / cuscinetto a rulli)
Modell	Utväxling	Maximal bromskraft (lb/kg)	Vikt (g/oz)	PE(No.- m)	Nylon MONO (No. - m)	Nylon MONO (lb. -m)	Nylon MONO DIA. (mm - m)	Nylon MONO (lb. -yds)	USA / PowerPro (lb. -yds)	Limitat per vevvarv (cm/inch)	Lager (Kullager / Rullager)
Модель	Передаточное число шестеренок	Максимальная сила вытягивания (lb/kg)	Вес (g/oz)	PE(№ -м)	Нейлон Моно (№ м)	Нейлон Моно (фунты м)	Нейлон Моно диаметр (мм - м)	Нейлон Моно (фунты - ярды)	USA PowerPro (фунты - ярды)	Вытяжка лески на 1 оборот рукоятки (см/дюймы)	Подшипник (Шарикоподшипник / рольковый подшипник)
型号	齿轮比	最大卸力 (lb/kg)	重量 (g/oz)	PE线(No. - m)	尼龙线 (No. - m)	尼龙线 (lb.- m)	尼龙线直径 (mm - m)	尼龙线 (lb.-yds)	USA / PowerPro (lb.-yds.)	最大收绳长 (cm/inch)	轴承数 (BB/罗拉)
C3000HG	5.8	20 / 9	200 / 7.1	1-400 1.5-270 2-200	Nylon 2.5-180,3-150,4-100 Fluoro 2.5-160,3-130,4-100	—	0.25-210 0.30-130 0.35-100	6-230 8-170 10-140	10-200 20-140 40-105	86 / 34	10 / 1
C3000XG	6.4	20 / 9	200 / 7.1	1-400 1.5-270 2-200	Nylon 2.5-180,3-150,4-100 Fluoro 2.5-160,3-130,4-100	—	0.25-210 0.30-130 0.35-100	6-230 8-170 10-140	10-200 20-140 40-105	94 / 37	10 / 1

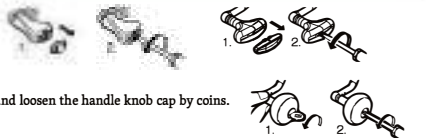


●The line capacity is for guidance purposes only. When winding the line, the actual line capacity may vary depending on factors such as the line tension and the line diameter. Check the 2D code for the recommended line tension when winding the line.
 ●糸巻量は参考値です。糸巻時のラインテンションや糸の直径など、様々な要因によって、実際に巻ける量が前後する可能性があります。糸巻時の推奨ラインテンションは、二次元コードからご確認ください。
 ●La capacité des lignes n° est donnée qu° à titre indicatif. Lors de l° enroulement de la ligne, la capacité réelle de celle-ci peut varier en fonction de facteurs tels que sa tension et son diamètre. Consulter le code 2D pour connaître la tension recommandée lors de l° enroulement de la ligne.
 ●La capacidad de la línea que se indica solo tiene carácter orientativo. Al enrollar la línea, su capacidad real puede variar dependiendo de factores como la tensión y el diámetro de la línea. Acceda al código 2D para comprobar la tensión de línea recomendada al enrollarla.
 ●A capacidade da linha serve apenas para efeitos de orientação. Ao enrolar a linha, a capacidade real da linha pode variar em função de fatores como a tensão e o diâmetro da linha. Verifique o código 2D para saber qual a tensão recomendada ao enrolar a linha.
 ●Die Schnurkapazität ist nur ein Richtwert. Beim Aufwickeln der Schnur kann die tatsächliche Schnurkapazität je nach Schnurspannung und Schnurdurchmesser verschieden sein. Die empfohlene Schnurspannung für das Aufwickeln finden Sie im 2D-Code.
 ●La capacità di filo indicata è solo a titolo indicativo. Nell'avvolgimento del filo, la capacità di filo effettiva può variare a seconda di fattori quali la tensione e il diametro del filo. Controllare il codice 2D per la tensione di filo consigliata nell'avvolgimento del filo.
 ●Linkapaciteten är bara en riktlinje. Verklig linkapacitet vid invenving kan variera beroende på faktorer som linspänning och lindiameter. Kontrollera 2D-koden map. rekommenderad linspänning vid invenving.
 ●Вместимость лески указана приблизительно. При наматывании лески фактическая ее вместимость может зависеть от многих факторов, таких как натяжение и диаметр лески. Отсканируйте 2D-код, чтобы узнать рекомендуемое натяжение лески при ее наматывании.
 ●容线量仅供参考。绕线时，实际容线量可能会因线的张力和线径等因素而有所不同。绕线时，请扫描二维码查看建议的线张力。

INSTRUCTIONS

Removing the handle knob

- Take off the cap
- Remove a screw inside handle knob.



- Hold the end of handle knob tightly and loosen the handle knob cap by coins.
- Remove a screw inside handle knob.

Do not disassemble the reel

This reel is a precisely manufactured product. Disassembling the reel may result in decreased performance, and is not recommended, except for parts whose disassembly and maintenance are described in the instruction manual. Problems caused by unauthorized disassembly are not covered by warranty.

This reel is not designed to use under water.

Avoid submerging the reel in water or sand as this may cause the reel to malfunction.

Do not spray oil in to thespacebetween body androtor (*).

Special water repellent coatings are added to some parts of the reel to improve water resistance. Lubricant will damage water repellent coating on the parts.



About the anti-twist fin

This product has a fin which attaches to the bail arm as a separate part in order to prevent line problems from occurring. If using extremely thick lines or lines with large joins (knots) in them, the friction increases when the line passes in between the fin and the line roller. This means that any damage to the line can be almost completely avoided, but if it is a concern during use, replace the fin with the accessory fin which has a larger clearance.

- Insert an object with a narrow tip into the hole shown in the illustration, and apply force in the direction of the arrow to remove the fin. (This part is small, so use careful not to lose it.)

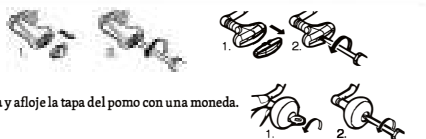


- Align the replacement fin with the position of the groove in the bail arm, and push it into the groove until it clicks into place.

INSTRUCCIONES

Extracción del pomo de manivela

- Retire la tapa.
- Retire el tornillo del mango del pomo.



- Sujete el extremo del pomo con fuerza y afloje la tapa del pomo con una moneda.
- Retire el tornillo dentro del pomo.

No desmonte el carrete

Este carrete es un producto fabricado con precisión. Desmontar el carrete puede resultar en una disminución del rendimiento y no es recomendable, a excepción de aquellas partes cuyo desmontaje y mantenimiento se describen en el manual de instrucciones. Los problemas causados por el desmontaje no autorizado no están cubiertos por la garantía.

Este producto está diseñado para ser relativamente impermeable pero no se puede utilizar sumergido en agua.

No deje el carrete sobre arena o bajo el agua. Si entra agua o arena dentro del carrete puede causar desperfectos.

No lubrique el espacio entre el rotor y el cuerpo principal (*).

Este producto posee piezas con un tratamiento especial de Impermeabilización para evitar el ingreso de agua.Los lubricantes pueden dañar la funcionalidad del producto.



Acerca de la aleta antitorción

Este producto tiene una aleta que se acopla al arco guía hilo como una pieza separada para evitar que se produzcan problemas de línea. Si se utilizan líneas muy gruesas o con grandes uniones (nudos), la fricción aumenta cuando la línea pasa entre la aleta y el rodillo de la línea. Esto significa que es posible evitar casi por completo cualquier daño a la línea, pero si es un problema durante el uso, reemplace la aleta por la aleta accesoria que tiene mayor holgura.

- Introduzca un objeto con una punta delgada en el orificio que se muestra en la ilustración y aplique fuerza en la dirección de la flecha para retirar la aleta. (Esta parte es pequeña, así que tenga cuidado de no perderla).

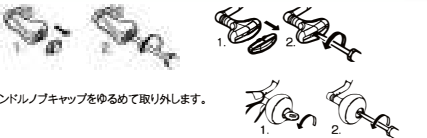


- Alinee a aleta de reposição com a posição de la ranhura do arco guia hilo e empurre-a na ranhura hasta que encaixe no sítio.

使用上のご注意

ハンドルノブの取り外し方

- キャップを取り外します。
- ノブ内部のネジをゆるめて外します。



- ノブの根元を手で押さえながら、コインでハンドルノブキャップをゆるめて取り外します。
- ノブ内部のネジをゆるめて外します。

分解禁止

本製品は、精密な作りになっています。取扱い説明書に分解・メンテナンスの記載がある部位を除き、お客様ご自身による分解は、これら性能が損なわれる可能性がありますので、推奨できません。分解により生じた不具合に関しては、保証致しかねますので、ご注意ください。

本製品は水の入りにくい構造を有していますが、水没させての使用を想定しておりません。

リールを砂地に直接置いたり、リールを水没させないでください。リール内部に砂や水が入ると、故障の原因となります。

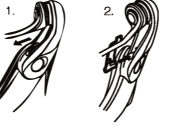
本製品はロープーの間に注油することはお勧めできません。本製品は水の侵入を防止するために特殊な、防水処理を行っています。注油することによって防水効果が低下する恐れがあります。



ANTI-TWIST FIN について

本製品にはライントラップを抑制するために、アームカムに別パーツのフィンを取り付けています。非常に太いラインやライン向士の連結部（ノット）が大きいと、フィンとラインローラーの間を通過する際に抵抗が大きくなります。それによるラインへの傷つきはありますが、ご使用上気になる場合は、付属のスキマが大きいタイプのフィンへ付け替えてご使用ください。

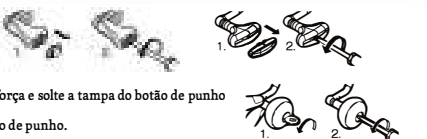
- 先の細いものを図の穴に挿し込み、矢印の方向に力を加えて取り外してください（小さいパーツですので、紛失にご注意ください）。
- 交換フィンとアームカムの溝位置を合わせて、1/4ツツと止まるまで差し込んでください。



INSTRUÇÕES

Removendo o botão de punho

- Levante a tampa
- Retire o parafuso de dentro do punho da manivela



- Segure o botão de fim de pega com força e solte a tampa do botão de punho com uma moeda.
- Remover o parafuso dentro do botão de punho.

Não desmonte o carreto

Este carrete é um produto fabricado com precisão. Desmontar o carrete pode resultar numa diminuição do desempenho e não é recomendado, excepto nas peças cuja desmontagem e manutenção estão descritas no manual de instruções. Problemas causados pela desmontagem não autorizada não são cobertos pela garantia.

Este carreto não deve ser utilizado dentro d'água.

Evitar deixar o carretodentro d'água ou na areia, visto que isto pode danificar o carreto.

Não aplicar óleo no espaço entre o corpo e o rotor (*).

Um revestimento especial que repele água foi incorporado a algumas partes do carrete para evitar a entrada de água. O fabricante não recomenda revestimento que repele água.



Sobre o protetor contra torção

Este produto possui um protetor preso ao braço de suspensão como parte separada de forma a evitar a ocorrência de problemas de linha. Se utilizar linhas extremamente espessas ou linhas com junções largas (nós), a fricção aumenta no momento em que a linha passa entre o protetor e o rolo de linha. Isto significa que se pode evitar praticamente todos os danos na linha, mas se for uma preocupação durante a utilização, substitua o protetor pelo protetor acessório que possui uma folga maior.

- Coloque um objeto com uma ponta fina no orifício exibido na figura e aplique força na direção da seta para remover o protetor. (Esta peça tem um tamanho reduzido, por isso tenha cuidado para não a perder.)

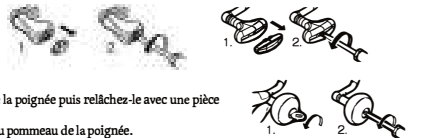


- Alinhe o protetor de substituição com a posição da ranhura no braço de suspensão e empurre-o para a ranhura até que encaixe.

INSTRUCTIONS

Enlevez la poignée de la manivelle

- Ôtez le capuchon.
- Retirez la vis se trouvant à l'intérieur du pommeau de la poignée.



- Tenez fermement le bout du pommeau de la poignée puis relâchez-le avec une pièce de monnaie
- Enlevez les vis se trouvant à l'intérieur du pommeau de la poignée.

Ne pas démonter le moulinet

Ce moulinet est un produit fabriqué avec précision. Le démontage du moulinet peut entraîner une baisse des performances, et n'est pas recommandé, à l'exception des pièces dont le démontage et l'entretien sont décrits dans le mode d'emploi. Les problèmes causés par le démontage non autorisé ne sont pas couverts par la garantie.

Ce produit est résistant à l'eau mais n'est pas prévu pour être immergé.

Ne posez pas le moulinet directement sur le sable et ne le plongez pas dans l'eau. La présence de sable ou d'eau à l'intérieur du moulinet peut provoquer des dysfonctionnements.

Veillez ne pas lubrifier dans l'espace entre le bâti et le rotor (*).

Certaines pièces de ce produit ont reçu un traitement déperlant spécial permettant d'améliorer leur résistance à l'eau. Un lubrifiant peut dégrader les qualités déperlantes du produit.



À propos de l'ailette anti-torsion

Ce produit est doté d'une ailette qui se fixe au bras d'étrier en tant que pièce séparée afin d'éviter tout problème avec la ligne. Si vous utilisez des lignes très épaisses ou avec de grandes jointures (nœuds), la friction augmente lorsque la ligne passe entre l'ailette et le galet. Cela permet d'éviter quasiment tout dommage sur la ligne, mais si l'ailette crée des difficultés pendant l'utilisation, il est possible de la remplacer par l'ailette accessoire qui présente un plus grand dégalement.

- Insérez un objet à pointe fine dans le trou indiqué sur l'illustration et appliquez une force dans le sens de la flèche pour retirer l'ailette. (Cette pièce est de petite taille, veillez à ne pas la perdre.)



- Alinez l'ailette de remplacement sur la position de la rainure du bras d'étrier et poussez-la dans la rainure jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

ANLEITUNG

Entfernen des Kurbelknaufs

- Nehmen Sie die Kappe ab.
- Nehmen Sie die Schraube aus dem Kurbelknopf heraus.



- Halten Sie den Kurbelknopf am einen Ende gut fest und lösen Sie die Kappe am Kurbelknopf mittels einer Münze.
- Nehmen Sie die Schraube aus dem Kurbelknopf heraus.

Zerlegen Sie die Rolle nicht

Diese Rolle ist ein Präzisionsprodukt. Das Zerlegen der Rolle könnte zu einer verringerten Leistung führen und wird nicht empfohlen, außer für Teile, deren Demontage und Wartung in der Bedienungsanleitung beschrieben sind. Probleme, die durch unerlaubte Demontage entstehen, werden von der Garantie nicht abgedeckt.

Diese Rolle ist nicht für den Gebrauch unter Wasser geeignet.

Tauchen Sie die Rolle möglichst nicht ins Wasser oder in Sand, da sie sonst beschädigt werden könnte.

Spritzen Sie kein Öl in den Bereich zwischen Rollenkörper und Rotor (*).

Manche Komponenten der Rolle tragen eine wasserabweisende Beschichtung, womit die Wasserfestigkeit erhöht wird. Jegliches Schmiermittel würde die wasserabweisende Beschichtung der Komponenten beschädigen.



Über die Anti-Twist-Lamelle

Dieses Produkt hat eine Lamelle, die als separates Teil am Schnurfängbügel angebracht wird, um das Auftreten von Schnurproblemen zu verhindern. Wenn Sie extrem dicke Schnüre oder Schnüre mit großen Verbindungen (Knoten) verwenden, erhöht sich die Reibung, wenn die Schnur zwischen der Lamelle und der Schnurrolle hindurchläuft. Dies bedeutet, dass eine Beschädigung der Schnur fast vollständig vermieden werden kann. Wenn dies jedoch während des Gebrauchs ein Problem darstellt, ersetzen Sie die Lamelle durch die Lamelle aus dem Zubehör, die einen größeren Abstand aufweist.

- Stecken Sie einen Gegenstand mit einer schmalen Spitze in das, in der Abbildung gezeigte Loch und üben Sie Kraft in Pfeilrichtung aus, um die Lamelle zu entfernen (Dieses Teil ist sehr klein, achten Sie also darauf, es nicht zu verlieren).



- Richten Sie die Ersatzlamelle auf die Position der Nut im Schnurfängbügel aus und drücken Sie sie in die Nut, bis sie einrastet.

ISTRUZIONI

Rimozione del pomello della manovella

1. Rimuovi il tappo.
2. Rimuovi la vite all'interno del pomello della manovella.



1. Tieni fermo il pomello della manovella con forza e allenta il tappo del pomello con una moneta.
2. Rimuovi le vite all'interno del pomello della manovella.

Non smontare la bobina

Questa bobina è un manufatto di precisione.

Lo smontaggio della bobina può causare prestazioni ridotte e pertanto non è consigliato, fatta eccezione per le parti il cui smontaggio e manutenzione sono descritti nel manuale di istruzioni. Problemi causati da uno smontaggio non autorizzato non sono coperti da garanzia.



Il mulinello non è disegnato per essere usato sottacqua.

Non immergere in acqua o posare direttamente sulla sabbia, in quanto questo potrebbe causare il malfunzionamento del mulinello.

Non applicare olio nello spazio tra il corpo del mulinello e il rotore (*).

Per aumentare l'impermeabilità, è stato applicato uno speciale trattamento idrorepellente.

Il lubrificante può danneggiare la copertura idrorepellente.



Informazioni sull'aletta anti-sforciamento

Questo prodotto è dotato di un'aletta che si attacca al supporto dell'archetto come parte separata per prevenire problemi con la lenza.

In caso di utilizzo di lenze estremamente spesse o lenze con grandi giunti (nodi), l'attrito aumenta quando la lenza passa fra l'aletta e il malinello.

Questo significa che è possibile evitare quasi completamente qualsiasi danno alla lenza, tuttavia se vi sono problemi durante l'uso sostituire l'aletta con un'aletta accessoria con un gioco maggiore.

1. Inserire un oggetto con una punta sottile nel foro illustrato, quindi applicare forza nella direzione della freccia per rimuovere l'aletta. (Questo particolare è di piccole dimensioni, prestare attenzione a non perderlo).
2. Allineare l'aletta di ricambio con la posizione della scanalatura nel supporto dell'archetto e spingerla nella scanalatura fino a quando scatta in posizione.



INSTRUKTIONER

Demontering av vevhandtag

1. Ta bort hatten.
2. Skruva loss skruven på insidan av vevhandtaget.



1. Sujete el extremo del pomo con fuerza y afloje la tapa del pomo con una moneda.
2. Retire el tornillo dentro del pomo.

Ta inte isär rullen

Denna rulle är en precisionstillverkad produkt.

Demontage av rullen kan resultera i försämrad prestanda och rekommenderas inte, utom för delar vars demontering och underhåll beskrivs i bruksanvisningen.

Problem som orsakas av obehörig demontering omfattas inte av garantin.



Rullen är inte gjord för att användas under vatten.

Undvik att doppa ner rullen i vatten eller sand, eftersom det kan orsaka funktionsfel på rullen.

Spreja inte in olja i mellanrummet mellan stommen och rotorn (*).

Vissa delar av rullen har försett med en speciell vattenavstötande beläggning för att förbättra vattentätheten.

Smörjmedel skadar den vattenavstötande beläggningen på delarna.



Om antitvinningsfenan

Denna produkt har en fena som fäster till bygel:n som separat del i syfte att förhindra att problem med linan uppstår.

Om du använder mycket tjocka linor eller linor med stora fogar (knutar) på dem ökar friktionen när linan passerar mellan fena:n och linrullen.

Detta innebär att det går att undvika nästan helt och hållet att linan skadas, men om det skulle vara ett problem vid användning kan du byta ut fena:n med tillbehörsfena:n som har större marginal.

1. För in en ersättningsfenan i linan enligt bilden, och tryck ned den i färan tills den klickar fast. (Denna del är liten, så se till att inte tappa bort den.)
2. Rikta in ersättningsfena:n i linje med färan på bygel:n, och tryck ned den i färan tills den klickar fast.



Инструкция

Снятие ручки рукоятки

1. держа шaft ручки рукоятки пальцами, ослабьте и снимите колпачок при помощи инструмента.
2. выкрутите болт из ручки рукоятки.



1. Удерживая конец ручки, ослабьте монетой крышку ручки.
2. Извлеките болт изнутри ручки.

Не разбирайте катушку

Данная катушка представляет собой высокоточный произведенный продукт. Разборка катушки может привести к снижению производительности, поэтому не рекомендуется ее выполнять, за исключением деталей, разборка и техническое обслуживание которых описаны в руководстве по эксплуатации.

Неисправности, возникшие в результате самостоятельной разборки, не покрываются гарантией.



Несмотря на то, что данное изделие имеет конструкцию, препятствующую проникновению воды внутрь, изделие не предназначено для использования в погруженном в воду состоянии.

Не кладите катушку непосредственно на песок и не погружайте ее в воду. Проникновение песка или воды внутрь катушки может привести к поломке.

Не наносите масло в щель между корпусом катушки и ролик (*).

Детали данного изделия, предотвращающие проникновение внутрь воды, подверглись специальной водоотталкивающей обработке.

Использование смазки может оказать.



Перо против скручивания

Этот продукт имеет перо, которое отдельно крепится к дужке лесоразкладывателя, чтобы предотвратить проблемы с лесой.

При использовании слишком толстой лесы или лесы с большими стыками (узлами) трение увеличивается, когда лес проходит между пером и катушкой.

Вероятность повреждения лесы при этом практически исключена, тем не менее, если это вызывает беспокойство в процессе использования, замените это перо другим пером из комплекта, которое имеет больший зазор.

1. Вставьте любой предмет с заостренным концом в отверстие, как показано на рисунке, и с усилием поверните в направлении стрелки, чтобы снять перо. (Это небольшая деталь, поэтому будьте внимательны, чтобы не потерять ее.)
2. Совместите сменное перо с канавкой на дужке лесоразкладывателя и вставьте его в канавку до щелчка.



拆卸说明

手柄握把的拆卸方法

1. 拆下盖子。
2. 拧松握把内部螺丝并取出。



1. 用手按住握把末端，用硬币拧松握把盖子并取下。
2. 拧松握把内部螺丝并取出。

禁止拆解

本产品造精密，除了产品说明书上记载的可拆卸部位以外，客户擅自进行拆解可能会对产品质量造成损害。由此产生的产品问题将由客户自行承担，敬请注意。



本产品禁止在水中浸泡，即使使用可拆卸部件，也不应在水中浸泡。请勿将本产品放入水中，以免损坏产品。

请不要向渔轮机身和旋转盘内部注油。

本产品使用特殊防水部件，如果在该位置注油会损伤防水性能。



关于防缠绕

本产品带有一个防缠绕，可作为单独的部件连接到渔线引导臂上，防止渔线发生问题。如果使用的渔线较粗或带有大型结头，当渔线从释放设备与过线环之间穿过时，摩擦力会增加。

这意味着几乎可以完全避免渔线受损，如果担心在使用期间出现这种情况，可以将防缠绕更换为间隙更大的副圈。



1. 将防缠绕的替换件放入图中所示的孔中，轻轻按压并固定。拆下防缠绕，该部件很小，请妥善保管，以免丢失。

2. 将防缠绕的替换件与渔线引导臂上的凹槽对齐，插入凹槽，轻轻按压固定。

Operating instructions ※The picture may not be exactly the same as the product.

■How to use Anti-reverse lever
●Only equipped with some models.
●ON The handle can only turn forward.
●OFF The handle can turn forward and backward.

■Changing handle position from left to right
●Screw in handle style
①Remove the handle screw cap. (*)
②Turn the handle clockwise and detach the handle assembly.
③Reassemble in reverse order.
④Put on the handle screw cap.

●Fixed cap style
①Turn the handle screw cap (*) counter clockwise and remove the handle screw cap.
②Remove the handle assembly on the right side.
③Replace the handle screw cap on the left side.
④Tighten the handle screw cap by turning it clockwise.

※There are some models that require a handle shaft change when you switch the handle position.
※When installing the handle, turn the handle shaft barrel to move it close to the shank of the handle before tightening the handle screw cap. If a gap is left, the cap will not screw in fully and cause play in the handle. In addition, if the cap is screwed in too tightly, it may damage the thread and in the worst case it will not be possible to install the cap.

■Casting
①Grab the line with your finger, Fig. 1.
②Open the bail at the position which is shown on Fig. 2.
③Swing the rod and cast.
* Please tighten the drag enough when you cast. If the drag is too loose, there is a possibility of cutting your finger by the spinning spool.

■Spool removal & attachment
●Removal
Simply turn the drag knob counterclockwise.
●Attachment
Slowly turn the spool to the left and right by up to 90° while sliding it onto the spool shaft until the spool shaft has passed all the way through the spool, then knob clockwise.

■Winding line
①Attach the reel on rod
②Tighten the drag
③Tie the line on the spool and then thoroughly according to the points noted under Basic Maintenance for Use in Saltwater Environments.
④Turn the handle one time to begin winding the line. Then, turn the "line spool" vertical (see picture) and put pressure on the "line spool", continue winding under tension until the spool is full.

●Stopper seal
A stopper seal is included as an accessory with some products.
* Use this when starting to wind the line onto the spool.

■Winding line
①Attach the reel on rod
②Tighten the drag
③Tie the line on the spool and then thoroughly according to the points noted under Basic Maintenance for Use in Saltwater Environments.
④Turn the handle one time to begin winding the line. Then, turn the "line spool" vertical (see picture) and put pressure on the "line spool", continue winding under tension until the spool is full.

●Stopper seal
A stopper seal is included as an accessory with some products.
* Use this when starting to wind the line onto the spool.

●Suggested limit of line capacity
Our spools reduce backlash when you cast. To gain 100% performance, wind the line to "Arrowed" line. Don't wind too much line on the spool.

●Backing line mark
There are spool marks to help you apply backing line. Each mark shows 1/3 of spool volume.

●How to adjust line shape on the spool
A. Setting upon delivery
B. To set to wind more to the back (increase the number of washer (*) on the spool shaft)
C. To set to wind more to the front (Reduce the number of washer (*) on the spool shaft)

●Backing line mark
There are spool marks to help you apply backing line. Each mark shows 1/3 of spool volume.

●How to adjust line shape on the spool
A. Setting upon delivery
B. To set to wind more to the back (increase the number of washer (*) on the spool shaft)
C. To set to wind more to the front (Reduce the number of washer (*) on the spool shaft)

■Drag tension adjustment
Adjustment of drag tension allows the spool to rotate and prevent line breakage when a hooked fish pulls hard on the line.

① The picture is different from actual product.

② Oil
● Grease
● Oil or Grease

③ Precautions Concerning Storage
Always remove the reel from the rod before storage. Leaving your reel in an enclosed space (e.g. car trunk or storage compartment on a boat) under extremely hot, humid conditions, may compromise its ability to resist the effects of corrosion. Dry the reel well and keep it in a well-ventilated location.

(Maintenance video)
This video contains information on the cleaning method, etc.
You can view it in the 2D code on the right.

■Drag tension adjustment
Adjustment of drag tension allows the spool to rotate and prevent line breakage when a hooked fish pulls hard on the line.

① The picture is different from actual product.

② Oil
● Grease
● Oil or Grease

③ Precautions Concerning Storage
Always remove the reel from the rod before storage. Leaving your reel in an enclosed space (e.g. car trunk or storage compartment on a boat) under extremely hot, humid conditions, may compromise its ability to resist the effects of corrosion. Dry the reel well and keep it in a well-ventilated location.

(Maintenance video)
This video contains information on the cleaning method, etc.
You can view it in the 2D code on the right.

■Como usar a alavanca do Anti-reverso
●Apenas equipado em alguns modelos.
●ON A manivela só pode girar para a frente.
●OFF A manivela pode girar para a frente e para trás.

■Alterando a posição da manivela da esquerda para a direita
●Parafuso em estilo punho
①Remova a tampa de rosca do punho (*).
②Gire o punho no sentido horário e retire o conjunto da peça.
③Remonte na ordem inversa.
④Coloque a tampa de rosca do punho.

●Estilo de tampa fixa
①Gire a tampa de rosca do punho(*) sentido anti-horário e retire a tampa de rosca do punho.
②Remova a manivela e coloque-a no lado direito. Substitua a tampa de rosca do punho no lado esquerdo.
③Aprete a tampa de rosca do punho girando no sentido horário.

* Existem alguns modelos que requerem uma mudança do eixo da peça quando mudar a posição da manivela. Ao instalar a manivela, rode o eixo da manivela para o próximo da haste da manivela antes de apertar a tampa do parafuso da manivela. Caso permaneça um espaço, não será possível apertar completamente a tampa, o que causará folga na manivela. Além disso, se a tampa for demasiadamente apertada, pode danificar a rosca, a não por das hipóteses, pode não ser possível instalar a tampa.

■Remoção da bobine & fixação
●Remoção
Basta girar o botão do Drag para a esquerda.

●Fixação
Rode lentamente a bobine para a esquerda e para direita, até 90°, enquanto a desliza para o eixo da bobine, até que o eixo da bobine tenha passado completamente pela bobine, e prenda o botão do Drag no sentido horário.

* Existem alguns modelos que requerem uma mudança do eixo da peça quando mudar a posição da manivela. Ao instalar a manivela, rode o eixo da manivela para o próximo da haste da manivela antes de apertar a tampa do parafuso da manivela. Caso permaneça um espaço, não será possível apertar completamente a tampa, o que causará folga na manivela. Além disso, se a tampa for demasiadamente apertada, pode danificar a rosca, a não por das hipóteses, pode não ser possível instalar a tampa.

■Remoção da bobine & fixação
●Remoção
Basta girar o botão do Drag para a esquerda.

●Fixação
Rode lentamente a bobine para a esquerda e para direita, até 90°, enquanto a desliza para o eixo da bobine, até que o eixo da bobine tenha passado completamente pela bobine, e prenda o botão do Drag no sentido horário.

* Existem alguns modelos que requerem uma mudança do eixo da peça quando mudar a posição da manivela. Ao instalar a manivela, rode o eixo da manivela para o próximo da haste da manivela antes de apertar a tampa do parafuso da manivela. Caso permaneça um espaço, não será possível apertar completamente a tampa, o que causará folga na manivela. Além disso, se a tampa for demasiadamente apertada, pode danificar a rosca, a não por das hipóteses, pode não ser possível instalar a tampa.

■Bobinar a linha
①Coloque o carrete na cana
②Aprete o Drag
③Arraste a linha no carrete e depois use adesivos para fixar a linha.
④Gire a manivela uma volta para começar a enrolar a linha. Em seguida, gire a "linha de bobina" vertical (ver foto) e coloque pressão sobre a "Linha de bobina", continue a enrolar sob tensão até a bobine estar cheia.

* Vantagem de bobinar
Em alguns modelos, é incluído como acessório com alguns produtos. Utilize-o quando começar a enrolar a linha na bobine.

■Limite sugerido da capacidade da bobine
Nossos bobinas reduzem a folga quando lançar. Para obter um desempenho de 100%, bobine a linha até "linha de setas". Não enrolar muita linha na bobine.

■Marcador de linha de suporte
Há marcadores de bobine para ajudar a aplicar a linha de apoio. Cada marcador mostra 1/3 do volume da bobine.

* Existem alguns modelos que não possuem um marcador de linha de suporte.

■Como ajustar a forma da linha na bobine
A. Definição no momento de bobinar
B. Para definir e enrolar mais para trás Aumentar o número de anilha (*) sobre o eixo bobina
C. Para definir a enrolar mais para a frente Reduzir o número de anilha (*) sobre o eixo bobina

●Óleo
● Massa
● Óleo ou massa

* A imagem é diferente do produto real.

■Ajuste de tensão do Drag
Ajuste de tensão do Drag permite a bobine rodar e prevenir a quebra de linha, quando a linha estiver sob muita tensão. Ajuste o botão do Drag para a esquerda, até que a tensão da linha esteja adequada.

●Óleo
● Massa
● Óleo ou massa

* A imagem é diferente do produto real.

■Ajuste de tensão do Drag
Ajuste de tensão do Drag permite a bobine rodar e prevenir a quebra de linha, quando a linha estiver sob muita tensão. Ajuste o botão do Drag para a esquerda, até que a tensão da linha esteja adequada.

●Óleo
● Massa
● Óleo ou massa

* A imagem é diferente do produto real.

使用方法・リールの準備 ※説明冊中のイラストとは異なる製品もある場合がございます。

■スプール・リールの操作方法
●スプール・リールを準備してください。
●ON ストッパー・レバーがONで使えます。
●ON 逆回転防止機構は、ハンドルは正転方向にしか回りません。
●OFF 逆回転止めが解除され、ハンドルは正転、逆転どちらの方向にも回ります。
※ストッパー・レバーがON/オフの両方ともあります。

■ハンドルの左右付け替え方法
●ねじ込みハンドルの場合
①ハンドル・スクリーキャップを反対側へ回して戻す。
②ハンドルを逆転方向に回し出す。
③左右を入れ替える。
④ハンドルを正転方向に回し出す。
⑤ハンドル・スクリーキャップを反対側へ回して戻す。

●ねじ込みハンドルの場合
①ハンドル・スクリーキャップを反対側へ回して戻す。
②ハンドルを逆転方向に回し出す。
③左右を入れ替える。
④ハンドルを正転方向に回し出す。
⑤ハンドル・スクリーキャップを反対側へ回して戻す。

■スプールの着脱方法
●取り外し方
ドラッグを同時に回すように回して戻してください。
●取り付け方
スプールの左右に90度回転しながら、完全に底面が合うまで押し込んでください。ドラッグを同時に回して戻すと締め付けがスムーズになります。

■キャスティング方法
①図1のように人差し指に糸を掛けつけます。
②図2のようにリールを右に回します。
③図3のように、糸を引出してください。
④糸を引出すときに、ドラッグの締め付けがゆるむとスプールが逆回転し、糸が巻き戻ります。

■キャスティング方法
①図1のように人差し指に糸を掛けつけます。
②図2のようにリールを右に回します。
③図3のように、糸を引出してください。
④糸を引出すときに、ドラッグの締め付けがゆるむとスプールが逆回転し、糸が巻き戻ります。

■キャスティング方法
①図1のように人差し指に糸を掛けつけます。
②図2のようにリールを右に回します。
③図3のように、糸を引出してください。
④糸を引出すときに、ドラッグの締め付けがゆるむとスプールが逆回転し、糸が巻き戻ります。

■キャスティング方法
①図1のように人差し指に糸を掛けつけます。
②図2のようにリールを右に回します。
③図3のように、糸を引出してください。
④糸を引出すときに、ドラッグの締め付けがゆるむとスプールが逆回転し、糸が巻き戻ります。

■キャスティング方法
①図1のように人差し指に糸を掛けつけます。
②図2のようにリールを右に回します。
③図3のように、糸を引出してください。
④糸を引出すときに、ドラッグの締め付けがゆるむとスプールが逆回転し、糸が巻き戻ります。

■キャスティング方法
①図1のように人差し指に糸を掛けつけます。
②図2のようにリールを右に回します。
③図3のように、糸を引出してください。
④糸を引出すときに、ドラッグの締め付けがゆるむとスプールが逆回転し、糸が巻き戻ります。

■キャスティング方法
①図1のように人差し指に糸を掛けつけます。
②図2のようにリールを右に回します。
③図3のように、糸を引出してください。
④糸を引出すときに、ドラッグの締め付けがゆるむとスプールが逆回転し、糸が巻き戻ります。

■キャスティング方法
①図1のように人差し指に糸を掛けつけます。
②図2のようにリールを右に回します。
③図3のように、糸を引出してください。
④糸を引出すときに、ドラッグの締め付けがゆるむとスプールが逆回転し、糸が巻き戻ります。

■キャスティング方法
①図1のように人差し指に糸を掛けつけます。
②図2のようにリールを右に回します。
③図3のように、糸を引出してください。
④糸を引出すときに、ドラッグの締め付けがゆるむとスプールが逆回転し、糸が巻き戻ります。

■キャスティング方法
①図1のように人差し指に糸を掛けつけます。
②図2のようにリールを右に回します。
③図3のように、糸を引出してください。
④糸を引出すときに、ドラッグの締め付けがゆるむとスプールが逆回転し、糸が巻き戻ります。

■キャスティング方法
①図1のように人差し指に糸を掛けつけます。
②図2のようにリールを右に回します。
③図3のように、糸を引出してください。
④糸を引出すときに、ドラッグの締め付けがゆるむとスプールが逆回転し、糸が巻き戻ります。

■キャスティング方法
①図1のように人差し指に糸を掛けつけます。
②図2のようにリールを右に回します。
③図3のように、糸を引出してください。
④糸を引出すときに、ドラッグの締め付けがゆるむとスプールが逆回転し、糸が巻き戻ります。

■キャスティング方法
①図1のように人差し指に糸を掛けつけます。
②図2のようにリールを右に回します。
③図3のように、糸を引出してください。
④糸を引出すときに、ドラッグの締め付けがゆるむとスプールが逆回転し、糸が巻き戻ります。

■キャスティング方法
①図1のように人差し指に糸を掛けつけます。
②図2のようにリールを右に回します。
③図3のように、糸を引出してください。
④糸を引出すときに、ドラッグの締め付けがゆるむとスプールが逆回転し、糸が巻き戻ります。

■キャスティング方法
①図1のように人差し指に糸を掛けつけます。
②図2のようにリールを右に回します。
③図3のように、糸を引出してください。
④糸を引出すときに、ドラッグの締め付けがゆるむとスプールが逆回転し、糸が巻き戻ります。

■キャスティング方法
①図1のように人差し指に糸を掛けつけます。
②図2のようにリールを右に回します。
③図3のように、糸を引出してください。
④糸を引出すときに、ドラッグの締め付けがゆるむとスプールが逆回転し、糸が巻き戻ります。

■キャスティング方法
①図1のように人差し指に糸を掛けつけます。
②図2のようにリールを右に回します。
③図3のように、糸を引出してください。
④糸を引出すときに、ドラッグの締め付けがゆるむとスプールが逆回転し、糸が巻き戻ります。

■キャスティング方法
①図1のように人差し指に糸を掛けつけます。
②図2のようにリールを右に回します。
③図3のように、糸を引出してください。
④糸を引出すときに、ドラッグの締め付けがゆるむとスプールが逆回転し、糸が巻き戻ります。

■キャスティング方法
①図1のように人差し指に糸を掛けつけます。
②図2のようにリールを右に回します。
③図3のように、糸を引出してください。
④糸を引出すときに、ドラッグの締め付けがゆるむとスプールが逆回転し、糸が巻き戻ります。

■キャスティング方法
①図1のように人差し指に糸を掛けつけます。
②図2のようにリールを右に回します。
③図3のように、糸を引出してください。
④糸を引出すときに、ドラッグの締め付けがゆるむとスプールが逆回転し、糸が巻き戻ります。

■キャスティング方法
①図1のように人差し指に糸を掛けつけます。
②図2のようにリールを右に回します。
③図3のように、糸を引出してください。
④糸を引出すときに、ドラッグの締め付けがゆるむとスプールが逆回転し、糸が巻き戻ります。

■キャスティング方法
①図1のように人差し指に糸を掛けつけます。
②図2のようにリールを右に回します。
③図3のように、糸を引出してください。
④糸を引出すときに、ドラッグの締め付けがゆるむとスプールが逆回転し、糸が巻き戻ります。

■キャスティング方法
①図1のように人差し指に糸を掛けつけます。
②図2のようにリールを右に回します。
③図3のように、糸を引出してください。
④糸を引出すときに、ドラッグの締め付けがゆるむとスプールが逆回転し、糸が巻き戻ります。

■キャスティング方法
①図1のように人差し指に糸を掛けつけます。
②図2のようにリールを右に回します。
③図3のように、糸を引出してください。
④糸を引出すときに、ドラッグの締め付けがゆるむとスプールが逆回転し、糸が巻き戻ります。

■キャスティング方法
①図1のように人差し指に糸を掛けつけます。
②図2のようにリールを右に回します。
③図3のように、糸を引出してください。
④糸を引出すときに、ドラッグの締め付けがゆるむとスプールが逆回転し、糸が巻き戻ります。

■キャスティング方法
①図1のように人差し指に糸を掛けつけます。
②図2のようにリールを右に回します。
③図3のように、糸を引出してください。
④糸を引出すときに、ドラッグの締め付けがゆるむとスプールが逆回転し、糸が巻き戻ります。

■キャスティング方法
①図1のように人差し指に糸を掛けつけます。
②図2のようにリールを右に回します。
③図3のように、糸を引出してください。
④糸を引出すときに、ドラッグの締め付けがゆるむとスプールが逆回転し、糸が巻き戻ります。

■キャスティング方法
①図1のように人差し指に糸を掛けつけます。
②図2のようにリールを右に回します。
③図3のように、糸を引出してください。
④糸を引出すときに、ドラッグの締め付けがゆるむとスプールが逆回転し、糸が巻き戻ります。

■キャスティング方法
①図1のように人差し指に糸を掛けつけます。
②図2のようにリールを右に回します。
③図3のように、糸を引出してください。
④糸を引出すときに、ドラッグの締め付けがゆるむとスプールが逆回転し、糸が巻き戻ります。

■キャスティング方法
①図1のように人差し指に糸を掛けつけます。
②図2のようにリールを右に回します。
③図3のように、糸を引出してください。
④糸を引出すときに、ドラッグの締め付けがゆるむとスプールが逆回転し、糸が巻き戻ります。

Instructions ※Illustration peut différer de la situation réelle.

■Comment utiliser l'anti-retour
●Uniquement sur certains modèles.
●ON La manivelle tourne seulement vers l'avant.
●OFF La manivelle tourne vers l'avant et vers l'arrière.

■Changer la manivelle de gauche à droite
●Manivelle vissée dans le bâti
①Retirez la manivelle dans le sens des aiguilles d'une montre et enfoncez-la d'une montre et enfoncez-la.
②Remettez-la en sens inverse.
③Vissez le capuchon.

●Style de bouchon fixe
①Dévissez le capuchon (*).
②Enlevez la manivelle avec une clé à molette. Mettez-la à droite, replacez-le capuchon sur le côté gauche.
③Vissez le capuchon en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

●Fixer et enlever la bobine
①Tournez simplement le frein dans le sens inverse des aiguilles d'un montre.
②Fixez la bobine
Tournez lentement la bobine vers la gauche et la droite à 90° tout en faisant glisser sur l'axe de bobine jusqu'à ce que l'axe soit complètement engagé dans la bobine. Puis, laissez la bobine tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.

●Enlever la bobine
Tournez simplement le frein dans le sens inverse des aiguilles d'un montre.

●Remplacer le moulinet
①Montez le moulinet sur la canne.
②Serrez le frein.
③Fixez le fil sur le moulinet et mettez un escotche pour le sécuriser.
④Tournez la manivelle une fois pour commencer à bobiner le fil. Puis, tournez à la verticale la bobine de fil (voir le schéma), mettez une pression sur la bobine de fil et continuez à bobiner sous tension jusqu'à ce que la bobine du moulinet soit remplie.

●Joint d'arrêt
Un joint d'arrêt est inclus en tant qu'accessoire avec certains modèles. Utilisez-le lorsque vous commencez à enrouler la ligne dans la bobine.

●Remarque de "backing"
Les marques sur la bobine vous aident à faire un "backing". Une marque est présente sur chaque tiers du volume de la bobine.

●Précautions Concernant le Stockage
Après un usage en mer et avant de ranger votre moulinet, enlever les résidus de sel selon la méthode indiquée dans l'entretien de base (voir l'usage en mer).
①Évitez systématiquement le moulinet de la canne avant de le ranger. Si vous rincez votre moulinet moult et la canne, l'eau de mer accumulée dans le porte moulinet et la jambe du moulinet s'enlèvera pas, même après rinçage.
②Utilisez par exemple une douille et rincer le moulinet à faible pression à l'eau douce afin d'éviter tout résidu de sel et de saleté présent sur l'extérieur du moulinet.
③Pour le sécher, évitez de l'exposer directement au soleil. Laissez-le sécher à l'abri du soleil après avoir secoué pour enlever un maximum d'eau.
④Vous pouvez aussi retirer la bobine sans difficulté en appuyant directement au soleil ou un séchage trop rapide peut provoquer la condensation à l'intérieur du moulinet.
⑤Graissez votre moulinet comme indiqué dans l'illustration ci-dessous. Utilisez un lubrifiant d'une autre marque que Shimano contenant des agents nettoyants et dégraissants peut enlever la graisse et l'huile qui protègent le moulinet et entraîner une corrosion dans le moulinet et l'endommager. Ne pas mettre d'huile dans le frein.

●Nettoyage et graissage
Après un usage en mer et avant de ranger votre moulinet, enlever les résidus de sel selon la méthode indiquée dans l'entretien de base (voir l'usage en mer).
①Évitez systématiquement le moulinet de la canne avant de le ranger. Si vous rincez votre moulinet moult et la canne, l'eau de mer accumulée dans le porte moulinet et la jambe du moulinet s'enlèvera pas, même après rinçage.
②Utilisez par exemple une douille et rincer le moulinet à faible pression à l'eau douce afin d'éviter tout résidu de sel et de saleté présent sur l'extérieur du moulinet.
③Pour le sécher, évitez de l'exposer directement au soleil. Laissez-le sécher à l'abri du soleil après avoir secoué pour enlever un maximum d'eau.
④Vous pouvez aussi retirer la bobine sans difficulté en appuyant directement au soleil ou un séchage trop rapide peut provoquer la condensation à l'intérieur du moulinet.
⑤Graissez votre moulinet comme indiqué dans l'illustration ci-dessous. Utilisez un lubrifiant d'une autre marque que Shimano contenant des agents nettoyants et dégraissants peut enlever la graisse et l'huile qui protègent le moulinet et entraîner une corrosion dans le moulinet et l'endommager. Ne pas mettre d'huile dans le frein.

■Comment utiliser l'anti-retour
●Uniquement sur certains modèles.
●ON La manivelle tourne seulement vers l'avant.
●OFF La manivelle tourne vers l'avant et vers l'arrière.

■Changer la manivelle de gauche à droite
●Manivelle vissée dans le bâti
①Retirez la manivelle dans le sens des aiguilles d'une montre et enfoncez-la d'une montre et enfoncez-la.
②Remettez-la en sens inverse.
③Vissez le capuchon.

●Style de bouchon fixe
①Dévissez le capuchon (*).
②Enlevez la manivelle avec une clé à molette. Mettez-la à droite, replacez-le capuchon sur le côté gauche.
③Vissez le capuchon en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

●Fixer et enlever la bobine
①Tournez simplement le frein dans le sens inverse des aiguilles d'un montre.
②Fixez la bobine
Tournez lentement la bobine vers la gauche et la droite à 90° tout en faisant glisser sur l'axe de bobine jusqu'à ce que l'axe soit complètement engagé dans la bobine. Puis, laissez la bobine tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.

●Enlever la bobine
Tournez simplement le frein dans le sens inverse des aiguilles d'un montre.

●Remplacer le moulinet
①Montez le moulinet sur la canne.
②Serrez le frein.
③Fixez le fil sur le moulinet et mettez un escotche pour le sécuriser.
④Tournez la manivelle une fois pour commencer à bobiner le fil. Puis, tournez à la verticale la bobine de fil (voir le schéma), mettez une pression sur la bobine de fil et continuez à bobiner sous tension jusqu'à ce que la bobine du moulinet soit remplie.

●Joint d'arrêt
Un joint d'arrêt est inclus en tant qu'accessoire avec certains modèles. Utilisez-le lorsque vous commencez à enrouler la ligne dans la bobine.

●Remarque de "backing"
Les marques sur la bobine vous aident à faire un "backing". Une marque est présente sur chaque tiers du volume de la bobine.

●Précautions Concernant le Stockage
Après un usage en mer et avant de ranger votre moulinet, enlever les résidus de sel selon la méthode indiquée dans l'entretien de base (voir l'usage en mer).
①Évitez systématiquement le moulinet de la canne avant de le ranger. Si vous rincez votre moulinet moult et la canne, l'eau de mer accumulée dans le porte moulinet et la jambe du moulinet s'enlèvera pas, même après rinçage.
②Utilisez par exemple une douille et rincer le moulinet à faible pression à l'eau douce afin d'éviter tout résidu de sel et de saleté présent sur l'extérieur du moulinet.
③Pour le sécher, évitez de l'exposer directement au soleil. Laissez-le sécher à l'abri du soleil après avoir secoué pour enlever un maximum d'eau.
④Vous pouvez aussi retirer la bobine sans difficulté en appuyant directement au soleil ou un séchage trop rapide peut provoquer la condensation à l'intérieur du moulinet.
⑤Graissez votre moulinet comme indiqué dans l'illustration ci-dessous. Utilisez un lubrifiant d'une autre marque que Shimano contenant des agents nettoyants et dégraissants peut enlever la graisse et l'huile qui protègent le moulinet et entraîner une corrosion dans le moulinet et l'endommager. Ne pas mettre d'huile dans le frein.

■Comment utiliser l'anti-retour
●Uniquement sur certains modèles.
●ON La manivelle tourne seulement vers l'avant.
●OFF La manivelle tourne vers l'avant et vers l'arrière.

■Changer la manivelle de gauche à droite
●Manivelle vissée dans le bâti
①Retirez la manivelle dans le sens des aiguilles d'une montre et enfoncez-la d'une montre et enfoncez-la.
②Remettez-la en sens inverse.
③Vissez le capuchon.

●Style de bouchon fixe
①Dévissez le capuchon (*).
②Enlevez la manivelle avec une clé à molette. Mettez-la à droite, replacez-le capuchon sur le côté gauche.
③Vissez le capuchon en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

●Fixer et enlever la bobine
①Tournez simplement le frein dans le sens inverse des aiguilles d'un montre.
②Fixez la bobine
Tournez lentement la bobine vers la gauche et la droite à 90° tout en faisant glisser sur l'axe de bobine jusqu'à ce que l'axe soit complètement engagé dans la bobine. Puis, laissez la bobine tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.

●Enlever la bobine
Tournez simplement le frein dans le sens inverse des aiguilles d'un montre.

●Remplacer le moulinet
①Montez le moulinet sur la canne.
②Serrez le frein.
③Fixez le fil sur le moulinet et mettez un escotche pour le sécuriser.
④Tournez la manivelle une fois pour commencer à bobiner le fil. Puis, tournez à la verticale la bobine de fil (voir le schéma), mettez une pression sur la bobine de fil et continuez à bobiner sous tension jusqu'à ce que la bobine du moulinet soit remplie.

●Joint d'arrêt
Un joint d'arrêt est inclus en tant qu'accessoire avec certains modèles. Utilisez-le lorsque vous commencez à enrouler la ligne dans la bobine.

●Remarque de "backing"
Les marques sur la bobine vous aident à faire un "backing". Une marque est présente sur chaque tiers du volume de la bobine.

●Précautions Concernant le Stockage
Après un usage en mer et avant de ranger votre moulinet, enlever les résidus de sel selon la méthode indiquée dans l'entretien de base (voir l'usage en mer).
①Évitez systématiquement le moulinet de la canne avant de le ranger. Si vous rincez votre moulinet moult et la canne, l'eau de mer accumulée dans le porte moulinet et la jambe du moulinet s'enlèvera pas, même après rinçage.
②Utilisez par exemple une douille et rincer le moulinet à faible pression à l'eau douce afin d'éviter tout résidu de sel et de saleté présent sur l'extérieur du moulinet.
③Pour le sécher, évitez de l'exposer directement au soleil. Laissez-le sécher à l'abri du soleil après avoir secoué pour enlever un maximum d'eau.
④Vous pouvez aussi retirer la bobine sans difficulté en appuyant directement au soleil ou un séchage trop rapide peut provoquer la condensation à l'intérieur du moulinet.
⑤Graissez votre moulinet comme indiqué dans l'illustration ci-dessous. Utilisez un lubrifiant d'une autre marque que Shimano contenant des agents nettoyants et dégraissants peut enlever la graisse et l'huile qui protègent le moulinet et entraîner une corrosion dans le moulinet et l'endommager. Ne pas mettre d'huile dans le frein.

■Comment utiliser l'anti-retour
●Uniquement sur certains modèles.
●ON La manivelle tourne seulement vers l'avant.
●OFF La manivelle tourne vers l'avant et vers l'arrière.

■Changer la manivelle de gauche à droite
●Manivelle vissée dans le bâti
①Retirez la manivelle dans le sens des aiguilles d'une montre et enfoncez-la d'une montre et enfoncez-la.
②Remettez-la en sens inverse.
③Vissez le capuchon.

●Style de bouchon fixe
①Dévissez le capuchon (*).
②Enlevez la manivelle avec une clé à molette. Mettez-la à droite, replacez-le capuchon sur le côté gauche.
③Vissez le capuchon en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

●Fixer et enlever la bobine
①Tournez simplement le frein dans le sens inverse des aiguilles d'un montre.
②Fixez la bobine
Tournez lentement la bobine vers la gauche et la droite à 90° tout en faisant glisser sur l'axe de bobine jusqu'à ce que l'axe soit complètement engagé dans la bobine. Puis, laissez la bobine tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.

●Enlever la bobine
Tournez simplement le frein dans le sens inverse des aiguilles d'un montre.

●Remplacer le moulinet
①Montez le moulinet sur la canne.
②Serrez le frein.
③Fixez le fil sur le moulinet et mettez un escotche pour le sécuriser.
④Tournez la manivelle une fois pour commencer à bobiner le fil. Puis, tournez à la verticale la bobine de fil (voir le schéma), mettez une pression sur la bobine de fil et continuez à bobiner sous tension jusqu'à ce que la bobine du moulinet soit remplie.

●Joint d'arrêt
Un joint d'arrêt est inclus en tant qu'accessoire avec certains modèles. Utilisez-le lorsque vous commencez à enrouler la ligne dans la bobine.

●Remarque de "backing"
Les marques sur la bobine vous aident à faire un "backing". Une marque est présente sur chaque tiers du volume de la bobine.

●Précautions Concernant le Stockage
Après un usage en mer et avant de ranger votre moulinet, enlever les résidus de sel selon la méthode indiquée dans l'entretien de base (voir l'usage en mer).
①Évitez systématiquement le moulinet de la canne avant de le ranger. Si vous rincez votre moulinet moult et la canne, l'eau de mer accumulée dans le porte moulinet et la jambe du moulinet s'enlèvera pas, même après rinçage.
②Utilisez par exemple une douille et rincer le moulinet à faible pression à l'eau douce afin d'éviter tout résidu de sel et de saleté présent sur l'extérieur du moulinet.
③Pour le sécher, évitez de l'exposer directement au soleil. Laissez-le sécher à l'abri du soleil après avoir secoué pour enlever un maximum d'eau.
④Vous pouvez aussi retirer la bobine sans difficulté en appuyant directement au soleil ou un séchage trop rapide peut provoquer la condensation à l'intérieur du moulinet.
⑤Graissez votre moulinet comme indiqué dans l'illustration ci-dessous. Utilisez un lubrifiant d'une autre marque que Shimano contenant des agents nettoyants et dégraissants peut enlever la graisse et l'huile qui protègent le moulinet et entraîner une corrosion dans le moulinet et l'endommager. Ne pas mettre d'huile dans le frein.

■Comment utiliser l'anti-retour
●Uniquement sur certains modèles.
●ON La manivelle tourne seulement vers l'avant.
●OFF La manivelle tourne vers l'avant et vers l'arrière.

■Changer la manivelle de gauche à droite
●Manivelle vissée dans le bâti
①Retirez la manivelle dans le sens des aiguilles d'une montre et enfoncez-la d'une montre et enfoncez-la.
②Remettez-la en sens inverse.
③Vissez le capuchon.

●Style de bouchon fixe
①Dévissez le capuchon (*).
②Enlevez la manivelle avec une clé à molette. Mettez-la à droite, replacez-le capuchon sur le côté gauche.
③Vissez le capuchon en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

●Fixer et enlever la bobine
①Tournez simplement le frein dans le sens inverse des aiguilles d'un montre.
②Fixez la bobine
Tournez lentement la bobine vers la gauche et la droite à 90° tout en faisant glisser sur l'axe de bobine jusqu'à ce que l'axe soit complètement engagé dans la bobine. Puis, laissez la bobine tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.

●Enlever la bobine
Tournez simplement le frein dans le sens inverse des aiguilles d'un montre.

●Remplacer le moulinet
①Montez le moulinet sur la canne.
②Serrez le frein.
③Fixez le fil sur le moulinet et mettez un escotche pour le sécuriser.
④Tournez la manivelle une fois pour commencer à bobiner le fil. Puis, tournez à la verticale la bobine de fil (voir le schéma), mettez une pression sur la bobine de fil et continuez à bobiner sous tension jusqu'à ce que la bobine du moulinet soit remplie.

●Joint d'arrêt
Un joint d'arrêt est inclus en tant qu'accessoire avec certains modèles. Utilisez-le lorsque vous commencez à enrouler la ligne dans la bobine.

●Remarque de "backing"
Les marques sur la bobine vous aident à faire un "backing". Une marque est présente sur chaque tiers du volume de la bobine.

●Précautions Concernant le Stockage
Après un usage en mer et avant de ranger votre moulinet, enlever les résidus de sel selon la méthode indiquée dans l'entretien de base (voir l'usage en mer).
①Évitez systématiquement le moulinet de la canne avant de le ranger. Si vous rincez votre moulinet moult et la canne, l'eau de mer accumulée dans le porte moulinet et la jambe du moulinet s'enlèvera pas, même après rinçage.
②Utilisez par exemple une douille et rincer le moulinet à faible pression à l'eau douce afin d'éviter tout résidu de sel et de saleté présent sur l'extérieur du moulinet.
③Pour le sécher, évitez de l'exposer directement au soleil. Laissez-le sécher à l'abri du soleil après avoir secoué pour enlever un maximum d'eau.
④Vous pouvez aussi retirer la bobine sans difficulté en appuyant directement au soleil ou un séchage trop rapide peut provoquer la condensation à l'intérieur du moulinet.
⑤Graissez votre moulinet comme indiqué dans l'illustration ci-dessous. Utilisez un lubrifiant d'une autre marque que Shimano contenant des agents nettoyants et dégraissants peut enlever la graisse et l'huile qui protègent le moulinet et entraîner une corrosion dans le moulinet et l'endommager. Ne pas mettre d'huile dans le frein.

■Comment utiliser l'anti-retour
●Uniquement sur certains modèles.
●ON La manivelle tourne seulement vers l'avant.
●OFF La manivelle tourne vers l'avant et vers l'arrière.

■Changer la manivelle de gauche à droite
●Manivelle vissée dans le bâti
①Retirez la manivelle dans le sens des aiguilles d'une montre et enfoncez-la d'une montre et enfoncez-la.
②Rem